

金持ちの男（1）

マルコによる福音書 10:17-22	マタイによる福音書 19:16-22	ルカによる福音書 18:18-23	ヨハネによる福音書
<p>17 イエスが道に出て行かれると、ひとりの人が走り寄り、みまえにひざまずいて尋ねた、「よき師よ、永遠の生命を受けるために、何をしたらよいでしょうか」。</p> <p>18 イエスは言われた、「なぜわたしをよき者と言うのか。神ひとりのほかによい者はいない。</p> <p>19a いましめはあなたの知っているとおりでである。『殺すな、姦淫するな、盗むな、偽証を立てるな。欺き取るな。』 19b 父と母とを敬え』。</p> <p>20 すると、彼は言った、「先生、それらの事はみな、小さい時から守っております」。</p> <p>21 イエスは彼に目をとめ、いつくしんで言われた、「あなたに足りないことが一つある。帰って、持っているものをみな売り払って、貧しい人々に施しなさい。そうすれば、天に宝を持つようになる。そして、わたしに従ってきなさい」。</p> <p>22 すると、彼はこの言葉を聞いて、顔を曇らせ、悲しみながら立ち去った。たくさんの資産を持っていたからである。</p>	<p>16 すると、ひとりの人がイエスに近寄ってきて言った、「先生、永遠の生命を得るためには、どんなよいことをしたらいいでしょうか」。</p> <p>17 イエスは言われた、「なぜよい事についてわたしに尋ねるのか。よいかたはただひとりだけである。もし命に入りたいと思うなら、いましめを守りなさい」。</p> <p>18a 彼は言った、「どのいましめですか」。</p> <p>18b イエスは言われた、「『殺すな、姦淫するな、盗むな、偽証を立てるな。』 19 父と母とを敬え』。また『自分を愛するように、あなたの隣り人を愛せよ』」。</p> <p>20 この青年はイエスに言った、「それはみな守ってきました。ほかに何が足りないのでしょうか」。</p> <p>21 イエスは彼に言われた、「もしあなたが完全になりたいと思うなら、帰ってあなたの持ち物を売り払い、貧しい人々に施しなさい。そうすれば、天に宝を持つようになる。そして、わたしに従ってきなさい」。</p> <p>22 この言葉を聞いて、青年は悲しみながら立ち去った。たくさんの資産を持っていたからである。</p>	<p>18 また、ある役人がイエスに尋ねた、「よき師よ、何をしたら永遠の生命が受けられましょうか」。</p> <p>19 イエスは言われた、「なぜわたしをよき者と言うのか。神ひとりのほかによい者はいない。</p> <p>20a いましめはあなたの知っているとおりでである。『姦淫するな、殺すな、盗むな、偽証を立てるな、』 20b 父と母とを敬え』」。</p> <p>21 すると彼は言った、「それらのことはみな、小さい時から守っております」。</p> <p>22 イエスはこれを聞いて言われた、「あなたのする事がまだ一つ残っている。持っているものをみな売り払って、貧しい人々に分けてやりなさい。そうすれば、天に宝を持つようになる。そして、わたしに従ってきなさい」。</p> <p>23 彼はこの言葉を聞いて非常に悲しんだ。大金持であったからである。</p>	

Mark 10:17-22	Matthew 19:16-22	Luke 18:18-23	John
<p>17 And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?</p> <p>18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God.</p> <p>19a Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not, 19b Honour thy father and mother.</p> <p>20 And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.</p> <p>21 Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, take up the cross, and follow me.</p> <p>22 And he was sad at that saying, and went away grieved: for he had great possessions.</p>	<p>16 And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?</p> <p>17 And he said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.</p> <p>18a He saith unto him, Which?</p> <p>18b Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, 19 Honour thy father and thy mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.</p> <p>20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?</p> <p>21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go and sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come and follow me.</p> <p>22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.</p>	<p>18 And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?</p> <p>19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, that is, God.</p> <p>20a Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, 20b Honour thy father and thy mother.</p> <p>21 And he said, All these have I kept from my youth up.</p> <p>22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.</p> <p>23 And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.</p>	